



Association humanitaire créée pour venir en aide aux enfants orphelins, abandonnés ou déshérités de l'Europe de l'Est. Depuis 12 ans, l'association organise la confection, le transport et la distribution en mains propres de colis de Noël.

### La mission 2009 en chiffres :

**Mission** de 12 jours du 4 au 15 décembre 2009, pour un budget global de 4 813€.

**2 convoyeurs**, François & Marie-Paule

**4883 km** parcourus, soit plus de **66 heures** sur la route (58h de conduite) **1 fourgon loué**.

**325 colis** acheminés et distribués en mains propres à **266 enfants** (134 Filles et 132 Garçons).

**40 colis collectifs** offerts dans divers lieux de vie.

**110 familles** dont 25 nouvelles ont participé à la mission.

**35 collégiens** des Yvelines.

**Des tricoteuses** de Bondoufle, Bretagne, Crèches-sur-Saône, Normandie et de Suisse .

**15 associations ou entreprises**, ont effectué des dons en numéraire ou en nature sans oublier la participation des adhérents.

**1857 connexions** sur le site Web et **66 messages** déposés sur le forum.

**11 lieux visités :**  
À Craiova, **2 écoles** et **6 sites** de la Protection de l'Enfance.  
À Satu-Mare, **1 école**, **3 Maisons** d'accueil et des enfants déshérités.  
**2 familles d'accueil** : Daniela et Octavian TELEA à Craiova, Mariana BASTI à Satu-Mare.

### L'opération Colis de Noël 2009

**Du 4 au 15** décembre, une nouvelle mission "Colis de Noël" auprès des enfants roumains s'est déroulée dans de bonnes conditions et **2 bénévoles** ont acheminé et distribué **325 colis de Noël** confectionnés en



France. C'est ainsi que l'association a fait partager des moments inoubliables de joie à **266 enfants** et préadolescents orphelins, abandonnés ou très déshérités, habitant à SATU MARE et à CRAIOVA, en Roumanie.

La plupart des enfants gâtés sont pris en charge par la DGASPC (Direction Générale et Assistance Sociale de la Protection des enfants). Ils vivent en collectivité, soit dans des petites structures (appartements ou maisons à type familial), soit dans des petits



Centres de Placement Spécialisés pour les enfants malades ou handicapés.

D'autres enfants habitent avec leur famille dans des quartiers très pauvres ; ne recevant pas d'aide spécifique, ils apprécient que des Français pensent à leur plaisir d'enfants en confectionnant spécialement pour eux un colis nominatif. Les Roumains les plus déshérités ont beaucoup souffert de la crise mondiale ; soyons conscients que, pour les plus défavorisés de ces enfants, ce colis est un vrai cadeau exceptionnel, qui permet d'égayer leur enfance démunie !

Les photos prises lors de la distribution pour être offertes aux donateurs témoignent que les colis sont distribués directement, sans aucun intermédiaire, ce qui constitue l'originalité de notre opération.



**A**ssociation regroupe des bénévoles et donateurs (110 familles et 15 entreprises et associations).

**P**our les

**R**elations entre Français et Roumains.

**É**changes entre mamies tricoteuses, familles, collégiens français et enfants en Roumanie.

**S**olidarité avec les plus démunis.

Des mots qui ne sont pas vains et prennent tout leur sens, en Roumanie.



Un moment fort des préparatifs de la mission est l'installation du stock de fournitures à **Koony-Park**, où Christophe nous prête son immense hangar. Pendant 2 semaines, autour d'André,

À nos "animatrices" habituelles, Annie, Christiane, Colette, s'est joint Horiya d'Amis sans frontières. Quelques mamies isolées ont préparé des tricots pour leurs colis. Certains pulls sont étiquetés, ce

qui assouplit la tâche de tri. Au total, **plus de 350 tricots faits main** ont été collectés, nous donnant la possibilité de compléter les colis individuels et de faire des colis collectifs pour les Centres de Placement et les

casas. De la superbe layette a fait le bonheur du Centre pour Bébé! Les adolescents du CP13 de Craiova n'ont pas été oubliés, grâce à une mamie suisse! Que toutes ces dames généreuses soient chaleureusement remerciées pour leur aide et leurs pensées pour les enfants roumains qui ont bien besoin d'être vêtus chaudement!

### Des livres pour les élèves.

Une sympathisante D'ANGERS, l'Entraide Sévrienne, les collégiens du PECQ, des Bondouflois ont apporté ou envoyé de nombreux livres pour les écoles : *imagiers pour les petits, histoires à raconter, livres géants pour apprendre, beaux livres à regarder.*

### Jeudi 3 décembre. Chargement du fourgon loué.

Les paris sont lancés devant le mur de colis prêts à être chargés : *Rentreront? Rentreront pas?* L'essentiel est de charger les colis nominatifs en

priorité avant les colis collectifs. Grâce à un savant rangement, surprise ! Il y avait encore un peu de place pour le trotteur reçu la veille, les colis supplémentaires, les bagages personnels, la nourriture pour le voyage. Finalement, tout a pu être chargé !

Cette année, nous devons régler les péages d'autoroutes françaises puisque l'exonération a été refusée aux associations.

Le **vendredi 4 décembre** à 8h, François s'installe au volant du fourgon pour 710 km qui nous conduiront à l'hôtel de Rot-am-See en Allemagne. La nuit a été froide, il faut dégivrer le pare-brise avant de partir le lendemain matin. Sporadiques, quelques flocons de neige nous rappellent que l'hiver est là. Mais le temps va devenir brumeux et nous ne profitons guère des paysages autrichiens, d'autant que la circulation est intense. Nous roulons pendant 708 km pour cette journée en Autriche avant d'arriver à l'hôtel Paprika. Le dimanche 6, nous traversons la Hongrie pour ce 3<sup>ème</sup> jour de route. Une fois l'autoroute quittée à DEBRECEN, ce pays nous offre d'autres paysages, les villages ressemblant à leurs voisins roumains. Bien que nous soyons toujours dans l'Europe, le fourgon



est ouvert à la douane hongroise de Valaz. 1990km ont été parcourus depuis Bondoufle. Le temps n'a pas été agréable pendant ces 3 jours : le brouillard, la

brume et l'absence de soleil ne nous ont pas permis de pique-niquer dehors comme les années précédentes. A SATU-MARE, au nord-ouest de la Roumanie, nous retrouvons notre correspondante Mariana BASTI qui nous accueille avec le pain et le vin traditionnels.



## Échanges avec nos correspondants

Nous entretenons des relations d'amitié avec nos correspondants Mariana BASTI à SATU-MARE et Daniela TELEA à CRAIOVA avec qui nous organisons la mission. Notre venue est l'occasion d'échanger nos impressions sur la mission et sur leurs besoins spécifiques. Avec Mariana BASTI et les directrices de l'école Eliade, Mariana S. et Rodica, nous avons posé quelques jalons pour améliorer encore notre collaboration. Notre correspondante et ses collègues nous redisent leur satisfaction de voir notre action perdurer pour leurs élèves, d'autant que le contenu des colis est remarquable.

Elles nous rappellent que ce colis est pour beaucoup le seul cadeau de Noël : c'est une vérité souvent difficile à envisager pour nous Français, mais bien réelle quand on rencontre les gens de ce pays. À SATU-MARE, beaucoup de familles hongroises vivent dans des conditions archaïques et l'école a créé des classes spéciales pour ces élèves. Nous partageons un moment agréable, en regardant ensemble le DVD et les photos de la mission 2008.

L'association leur a offert un DVD et un livre sur un épisode franco-roumain au sein de la grande histoire de la deuxième guerre mondiale "LA MISSION BERTHELOT", cadeau qui témoigne de l'amitié entre APRES91 et nos amis de Roumanie.



Colette, François et Marie-Paule, des bénévoles se sont relayés, pour la confection de colis : Béatrice, Claude, les 2 Christiane, Danielle, Jean-Claude, Jeannine, Jean-Pierre, Marie-Laurence et Michèle.

### Le collège Jean Moulin du Pecq en Yvelines : quand la solidarité n'est pas qu'un chapitre scolaire !

Suite à une 1<sup>ère</sup> collaboration en 2008, un professeur d'éducation civique lance l'idée de participer à cette mission. Elle l'associe à une réflexion sur la solidarité, notion inscrite au programme des cinquièmes. 35 collégiens se sont engagés dans cette action. 5 feront généreusement un colis complet. Les autres apporteront des fournitures scolaires, des jeux et des livres pour compléter les colis destinés aux collégiens roumains. Quelques enfants ont joint un courrier pour leur "protégé" souhaitant mettre en place une correspondance. La mission, l'organisation, les délais et le contenu des colis ont été discutés au cours d'une visite effectuée au collège le 15 février dernier : les collégiens français étaient parfois étonnés du mode de vie roumain, si différent du leur ! Ils souhaitent renouveler l'expérience à Noël. Pour eux, la solidarité est maintenant une notion plus réelle et concrète.

### Les tricotages.

Les bonnets et écharpes de nos deux Colette ont fait boule de neige !



C'est un moment très attendu que cette

À la **Casa Felicia** où nous restons près de

première distribution dans les 3 maisons familiales de SATU-MARE. Âgés de 6 à 15 ans, les enfants sont pour la plupart abandonnés par leur famille, souvent à cause de leur handicap. La Protection de l'Enfance les a placés dans une maison "à type familial" où 10 à 12 enfants se partagent environ 3 chambres.



3 heures, Roland, Florica, Adina, Alexandra, Samuela, Daniel, Maria, Istvan Attila, Gabriela, Romy, Ionica, nous attendent. Ces onze enfants nous reconnaissent; certains commentent les photos prises l'an passé ! Romy est ravi d'avoir reçu un hélicoptère, sa passion et Ionica joue avec plaisir avec un robot articulé! Daniel et

moi, nous échangeons dans les 2 langues les noms des animaux de la ferme. Ces enfants sont très attachants et nous aimons les retrouver. Comme en 2007, la directrice de la DGASPC nous accompagne à la Casa Felicia où elle nous écrit un mot de remerciement.

À la **Casa Maria**, Octavia, Eva, Gena, Hildegard, Petru, Viorica, Rozalia, Denisa, Robert, Gabriela, Ferenc et Iosif nous accueillent après le

repas de 19h. Robert va partir vivre avec sa mère qui peut s'en occuper. L'ancienne directrice Stella nous avait suggéré des idées de cadeaux : quel plaisir de voir Gabriela découvrir la poupée souhaitée, Petru un plumier ou Hildegard une maison de poupée ! Depuis 2 ans, les directrices des Casas préparent pour nous un classeur avec des dessins, des peintures et des compositions graphiques des enfants. Stella nous offre un cœur en fleurs de crépon.

Aux trois casas, nous avons distribué 33 colis nominatifs et 12 collectifs.

Pour accéder à la **Casa Ana**, la rue est défoncée et boueuse. La cuisinière a préparé un repas que nous prenons avant les enfants. Nous

connaissons ceux-ci depuis des années : Mirabela, Ibolya, Gabriela, Veronica, Erika, Alexandru, Cristina et Arpad fréquentent tous les matins une école spécialisée où Marian les accompagne en voiture. Vandana et Hercules, plus handicapés, restent en permanence à la casa, mais ils évoluent bien. La distribution se déroule dans l'effervescence, chacun des 10 enfants reçoit un colis approprié, confectionné avec soin par l'équipe de bénévoles à Bondoufle. Les collectifs, jouets et jeux d'éveil sont ouverts ensemble. Ibolya joue sur un nouveau trotteur qu'elle laisse seulement pour me réclamer un câlin !



À 17 h, à l'école Eliade, les enfants qui avaient classe le matin arrivent accompagnés de leurs parents pour recevoir leurs colis. Le psychologue scolaire revêt l'habit du Père Noël et la barbe traditionnels qui intimident les plus jeunes. Là aussi, nous retrouvons certains élèves connus. Beaucoup ont préparé des cartes, des dessins, des peintures. Ils ont appris à nous accueillir avec des chants traditionnels, des poésies, en français, en roumain ou en hongrois pour remercier les familles françaises.



La distribution se déroule dans de bonnes conditions ; Mariana notre correspondante, annonce le numéro d'un colis. Rodica, la directrice appelle l'enfant inscrit et Marie-Paule vérifie que tout correspond. Il faut avoir l'œil pour rectifier rapidement les erreurs qui se produisent parfois : un prénom mal inscrit et *Ioana devient Ioan* ! Il faut éviter la déception des enfants et pour nous, l'essentiel est que chaque enfant présent puisse ressentir beaucoup de joie en ouvrant son colis !

Nous avons aussi, grâce aux colis "supplémentaires", pu offrir un peu de joie aux enfants de 2 couples d'anciens orphelins de Pomi et anciens élèves de Mariana. Ils accompagnaient le petit Daniel et étaient contents de rencontrer les Bondoufflois et leur professeur de français !

Nous avons également gâté quelques élèves méritants qui ont obtenu de bons résultats scolaires, malgré des conditions de vie souvent difficiles. En Roumanie, il existe beaucoup de concours, même en primaire. L'école souhaitait récompenser les élèves studieux les plus défavorisés. C'est pour cela

qu'APRES91 avait pris la décision en A.G. de faire des colis spécifiques pour mettre ces enfants à l'honneur !

Pour nous faire une surprise, Diana, meilleure élève en cours de français, avait choisi d'apprendre et de réciter un texte dans notre langue : nous l'avons remerciée par un colis cadeau.

Le lendemain, nous donnons leurs colis aux jeunes enfants absents la veille et les directrices ouvrent les colis collectifs contenant fournitures scolaires et beaux livres pour les cours de français et la bibliothèque. Nous avons pu visiter 4 classes. A notre arrivée, les élèves se lèvent respectueusement en nous souhaitant la bienvenue en français, même en cours d'anglais. Dans une classe de 2<sup>ème</sup> année de français, un adolescent essaie timidement de nous accueillir en pratiquant notre langue. Nous avons interrompu un cours sur le 'corps humain'. Curieux hasard, nous avons apporté un livre géant sur ce thème! Cette rencontre avec les élèves se termine dans la classe de Mariana, très heureuse de nous montrer les connaissances de ses élèves. Diana nous remercie chaleureusement pour le colis ouvert chez elle et porte son nouveau pull vert qui lui va à ravir! Et bien que notre visite soit imprévue, les élèves entonnent la chanson "Aux Champs Élysées" de Joe DASSIN ; que de bons moments d'émotion, nous avons vécus là ! Notre correspondante, en remerciant l'association de son aide aux élèves, nous redit que l'école Eliade nous attend à Noël prochain.

À l'école Eliade, 72 colis individuels et 5 colis collectifs ont été distribués aux enfants de 7 à 14 ans.



Mardi soir, nous distribuons les colis aux enfants déshérités du quartier de Mariana. La famille habituelle que nous aidons s'est agrandie de Ionut et Marian, 2 adolescents orphelins hébergés par leur oncle. A nouveau, il a fallu faire face à l'imprévu pour trouver des colis appropriés à l'âge de ces garçons. Nous avons gâté ici 8 enfants de 4 à 16 ans et donné des colis pour les familles dans le besoin.



À SATU MARE 140 colis ont été distribués et 114 enfants et adolescents ont bénéficié de colis personnels.

Nous partons le lendemain matin, contents de cette première partie de la mission et satisfaits d'avoir pu offrir un peu de joie de Noël à tous ces enfants qui, bien qu'Européens, ne sont pas habituellement gâtés par la vie.

## Traversée des Carpates le mercredi 9 décembre

Nous quittons SATU-MARE au petit matin, c'est l'heure où les paysans vont au marché. Les charrettes transportent de la paille, un cochon, les enfants qui vont à l'école ou les adultes qui se dirigent vers la foire aux bestiaux. À pied, des femmes, cabas et sacs 'carrefour' à la main, se dirigent en groupe vers le marché. Cette région de campagne est vraiment très typique, les villages traditionnels défilent, les églises sont magnifiques, mais les gens y sont plus pauvres !

Une anecdote à partager : je voulais prendre une photo d'un cochon que les paysans grillent sur le bord des routes des villages de Transylvanie. Ayant aperçu 3 personnes en action, nous faisons demi-tour. Notre fourgon avec sa publicité et son numéro d'immatriculation ne passe pas inaperçu, aussi notre 'manège' fut vite compris. En m'approchant, je vis étonnée la dame se précipiter chez elle et ressortir avec une veste

qu'elle donne aussitôt à son mari, tout en souriant. M'autorisant par gestes à les photographier, ils prirent la pose : des moments comme celui-ci valent vraiment la peine !

Sur ce trajet, nous trouvons beaucoup de brouillard que le soleil ne réussit pas à percer. Une pluie fine nous oblige à manger dans le fourgon. De nombreux camions et la conduite très particulière de certains automobilistes freinent notre progression. Bien qu'il ne fasse pas froid, la traversée des Carpates s'est faite péniblement.

Les années se suivent sans se ressembler. A CRAIOVA, Octavian nous expliquera qu'en entrant dans l'Europe, les Roumains ont découvert la société de consommation, s'achetant par exemple des voitures en leasing ou décorant avec profusion toutes les petites villes pour Noël. La crise est passée par là ; les grosses voitures de l'an passé ont laissé la place aux Dacia ! Et en dehors de CRAIOVA, les villes ne sont plus illuminées. Après 580 km de conduite pénible, nous arrivons à 18h50 à CRAIOVA chez la famille de Daniela, Octavian et Marika.



Les enfants qui ne peuvent plus vivre en famille, qui sont abandonnés ou orphelins, sont pris en charge par la DGASPC (Direction Générale et Assistance Sociale de la Protection des enfants) dans des petites unités de vie qui ont supprimé les anciens gros orphelinats. À CRAIOVA, les appartements sont dispatchés dans les gros blocs d'immeubles. Ces structures abritent entre 6 et 12 enfants regroupés par sexe et par fratrie. Ils sont scolarisés dans les écoles de leur quartier.

Il a fallu expliquer notre façon d'organiser la mission et insister fermement pour que chaque enfant ait un colis en fonction de son âge et de son sexe : la responsable résumant notre action en une simple formule un enfant = un colis, quelqu'en soit le contenu ! Pour l'association, l'important est avant tout de faire plaisir aux enfants et de ne pas les décevoir !

Alexandra et Madalina, 2 sœurs vives et souriantes que nous retrouvons chaque année ont pris en charge 2 petites nouvelles de 3 et 4 ans qui découvrent le Père Noël, Paliu et sa sœur Denisa avec qui elles habitent à l'appartement Gulliver. Les 2 frères Fernando et Florin 8 et 10 ans habitent à l'appartement Luceafarul. Quant à Marius 9 ans et Alin 11 ans, ils sont pensionnaires à l'appartement Solaris.

Malgré tout, nous avons dû renoncer aux photos individuelles et signer des Procès-verbaux indiquant le nombre de colis donnés. Mais les enfants présents sont repartis avec le sourire, chacun avec un colis dans les bras ; c'est l'essentiel !

Quatre appartements à type familial accueillent les filles de 9 ans à 13 ans. Violetta et Elena vivent à



Gulliver alors que les 2 Denisa habitent ensemble à Curcubeul, appartement où en 2007, la plus âgée nous avait montré avec plaisir la chambre qu'elle partageait avec une camarade. Madalina et Suzanna vivent à l'appartement Abuzat et Mihaela à Temerarii.

Âgés de 7 à 13 ans. Les garçons Marinell, Irinel, Alexandru, Petrica et Marian habitent à Luceafarul. Dragos et Alin sont à l'appartement Solaris.



Ils étaient réunis dans une salle afin de recevoir leur colis. La distribution a été compliquée car une quinzaine d'enfants qui étaient à l'école le matin ne pouvaient être présents avec les plus jeunes. Nous avons refusé la proposition de déposer les colis et avons préféré revenir l'après-midi pour rencontrer les enfants et leur remettre les colis en mains propres.

En résumé, 24 enfants de 3 à 13 ans vivant en appartements à type familial ont reçu chacun un colis nominatif. Une belle mallette de jeux de société est remise à l'appartement Luceafarul. Des colis collectifs de jeux et de pulls de tailles diverses ont été donnés aux appartements Gulliver et Solaris.

À Craiova il nous a été impossible de remettre certains colis en mains propres. En effet, à , nous avons été "rattrapés" par la grippe A/H1N1. La Protection de l'Enfance, par prévention bien compréhensible, avait interdit les visites dans les Centres de Placement Spécialisés qui accueillent bébés et enfants malades, fragiles ou handicapés.

Dans la grande salle commune de la DGASPC, nous avons rencontré les Médecins qui dirigent ces Centres de Placement, toujours très enchantées du contenu des colis que nous leur avons apportés. Tout le monde s'est émerveillé des superbes pulls tricotés par des "mamies" françaises à qui nous pensons beaucoup en ouvrant les colis. Les directrices ont apprécié aussi les nombreux jeux d'éveil collectifs et d'activités dont elles ont tant besoin pour les enfants.

15 bébés vivent au **Centre pour les Bébés**. Nous avons vécu un moment d'humanité vraie lorsqu'une nounou, un bébé dans les bras, a appelé discrètement Paliu et Denisa ; en un instant merveilleux, les 3 petites sœurs étaient réunies. Pour nous remercier des colis appropriés aux difficultés des enfants, on nous a invités à voir rapidement entre 2 portes quelques bébés qui jouaient dans une salle de thérapie ; quelle émotion pour moi de revoir, souriante et jouant dans une structure gonflable, la petite fille qui attendait une opération cardiaque l'an passé!

Du **Centre de Placement n° 6** qui accueille 12 enfants de 3 à 13 ans, plus ou moins handicapés,



Cassandra et Larisa sont venues jouer avec les peluches, les poupées tricotées, les maisons d'éveil. La Directrice, par ce geste, a voulu nous montrer combien notre présence la touchait!

Vendredi 11 décembre, au **CP 13**. À 17 heures, sans avoir prévenu, nous sommes allés à l'adresse

du Centre de Placement 13 qui accueille des enfants et des adolescents handicapés. La nouvelle directrice, émue de notre fidélité, nous a largement ouvert ses portes. Elle découvre étonnée le contenu des colis adaptés aux difficultés de ses protégés. C'est avec une grande gentillesse qu'elle explique les activités réalisées par les enfants auprès desquels elle nous accompagne à l'étage : Le personnel de service s'est souvenu de notre dernière visite. Le gardien qui nous a reconnus explique, en anglais et avec des gestes, qu'ici les visites sont très rares. Nous avons pu visiter les chambres puisqu'aucune restriction de la DGASPC ne leur était parvenue. C'est réconfortant de recevoir un accueil si chaleureux et de voir les bonnes conditions dans lesquelles vivent ces enfants, malgré leur handicap lourd. Ici les colis nominatifs ne se justifient pas, mais chaque enfant a pu recevoir des peluches, jeux ou jouets individuels.

De ces dernières 3 missions, je retiendrais surtout l'espoir d'une vie meilleure entrevu lors de nos visites aux Centres de Placement : ces enfants qui évoluent et qui vivent dans de bonnes conditions de confort dans les CPS où la thérapie par le jeu et l'éveil aident les bébés et jeunes enfants à supporter leur condition d'enfants malades ou handicapés. Le personnel, dévoué bien que probablement mal rémunéré et peu formé, apporte une attention et une affection réelles à ces petits "laissés-pour-compte". Les directrices sont très attachées aux enfants et sensibles à tout ce qui peut leur apporter un mieux-être ; nous-mêmes sommes touchés par leur professionnalisme rempli de tendresse.

Ce que nous avons mis sur pied dans les CPS en apportant une aide spécifique et bien ciblée, n'est peut-être qu'une goutte dans l'océan, mais cela donne vraiment du sens à notre mission, où nous désirons aider les plus malmenés par la vie!

Le CP pour Bébés a reçu des colis pour les 15 bébés de moins de 2 ans. Des colis individuels et collectifs sont remis pour les 12 enfants de 3 à 6 ans du Centre de Placement 6. Les colis prévus pour le Centre Maternel dont les enfants ont été placés en familles d'accueil sont répartis dans les 2 centres pour petits. Des colis collectifs sont donnés pour les 13 enfants et adolescents de 5 à 16 ans du CP 13.

Notre correspondante Daniela étant maintenant professeur dans 2 écoles nous avait proposé de venir à l'école 35 ION D. SIRBÛ, qui est située dans un quartier très pauvre.

Les collégiens du PECQ-EN-YVELINES ont en grande partie participé aux colis de cette nouvelle institution.

Bianca  
Adina  
Catalina  
Cristina  
Mihaela  
Georgina  
Bianca  
Armand  
Cristian



Robert, Gabriel, Sorin et Bogdan ont pour la 1<sup>ère</sup> fois fait connaissance avec le Père Noël français.

Dans cette nouvelle école, nous présentons l'association et notre mission d'aide. Nous expliquons l'importance des photos dans l'échange avec les familles françaises qui confectionnent les colis. Grâce à l'album de la mission précédente, le Directeur et son adjointe comprennent alors le sérieux de notre organisation. En fait, les Roumains sont tous étonnés devant notre volonté d'être précis (concernant âge et sexe des enfants recevant les colis), devant notre rigueur, devant nos efforts pour faire plaisir à chacun des enfants. Dans cette école, les élèves se sont intéressés aux listes et sont très sensibles à l'exactitude de leur prénom ou âge. Ainsi une fillette se présente sous le prénom d'Alexandra ; comme je ne la trouvais pas, je lui montre ma liste et elle découvre qu'elle est inscrite sous Cristina. Or comme nombre de ses camarades, cette petite fille porte les 2 prénoms accolés alors que je n'en avais qu'un! Une petite Bianca affirmait qu'elle n'avait pas 10 ans (F10 inscrit sur son colis), mais seulement 9 ans et n'a été satisfaite que lorsque j'ai corrigé son âge!

François a expliqué aussi aux enfants la façon dont les colis ont été confectionnés. Ils étaient contents d'avoir de si gros colis car ils n'ont pas

l'habitude d'être ainsi gâtés, surtout par des inconnus venus de si loin. Comprenant notre mission, la Directrice adjointe demande s'il est possible de donner des colis non prévus à quelques enfants particulièrement dans le besoin : les colis supplémentaires sont à nouveau les bienvenus!

Après la distribution, nous avons ouvert les colis collectifs avec le Directeur qui nous demande de remercier de sa part les familles donatrices pour leur investissement auprès de ses élèves. Il apprécie en outre les beaux livres qui lui sont remis ainsi que les cassettes vidéo de dessins animés traditionnels. Pour terminer cet échange, le professeur de danse tient à nous faire visiter sa salle où sont exposées les nombreuses coupes reçues par les élèves lors de diverses compétitions avec les pays voisins.

**École 35 : 30 enfants (23 inscrits et 7 supplémentaires) et 7 collectifs.**



Sur le site [www.apres91.org](http://www.apres91.org)



les internautes ont pu lire dans le forum des nouvelles presque quotidiennes communiquées par téléphone. Nous avons pu nous connecter sur place afin de répondre. Au retour de la mission, le compteur de visites affichait 31 576 visiteurs!

L'école 39 Nicolae BALCESCU venait juste de rouvrir après une fermeture de 8 jours pour cause de grippe A. Les consignes administratives draconiennes et bien compréhensibles nous ont empêchés d'y pénétrer.

Comme nous intervenions à l'école D.SIRBÛ, le Directeur, sollicité, a bien voulu accueillir dans le hall les enfants de l'école BALCESCU. Pour le remercier de sa compréhension et de sa gentillesse, nous lui remettons un gros colis supplémentaire, contenant jeux et jouets pour tous âges, emportés pour pallier aux éventuels besoins.

Les enfants de l'école 39 habitent des blocs de vieux immeubles, érigés dans les années 70, vidant ainsi les campagnes. Accompagnés par les mamans ou les grands-mères, ce même vendredi, ceux qui n'étaient pas malades sont venus à l'école 35 pour recevoir leurs colis.



Ce sont  
39 enfants de 7 à 14 ans  
qui ont été gâtés à l'école 39.



La plupart savent comment se passe la distribution et discutent facilement avec le Père Noël, alors que les plus jeunes découvrent ce bonhomme en habit rouge dont parlent leurs aînés ! Les habitués ont préparé des cartes de remerciements, seuls, sans avoir été sollicités.

Venues avec leur mère, Denisa et Rebecca non inscrites ont reçu chacune un colis-cadeau. Quelques enfants absents ont eu le leur après notre départ et Daniela a envoyé les photos correspondantes.

L'école BALCESCU participe toujours aux concours de la francophonie mais cette année, Tania, la responsable, faisait partie du jury. Elle espère accompagner ses élèves aux divers concours du printemps 2010 et glaner à nouveau quelques premiers prix ! Deux colis de livres en français sont remis à Daniela pour la bibliothèque de cette école.

Partis de CRAIOVA sous la neige dimanche 13 décembre aux aurores, nous quittons les villages typiques de Roumanie à CENAD à 15h30 et traversons la Hongrie. C'est la plus longue étape : plus de 800km avant d'arriver dans la soirée à la frontière austro-hongroise après un long trajet de 11h.



Lundi 14 décembre, nous traversons l'Autriche, suivons le Danube et dormons à Feuchtwagen, en Allemagne, petite ville agréable et illuminée. Des températures de moins de 7 degrés et la neige ont chassé les habitants des rues ! Mais l'hôtel que nous connaissons est très agréable.

## Remerciements

Que chacun soit remercié pour son soutien ! C'est grâce à l'action de chacun, à l'union de tous, à diverses formes d'aide et de soutien que l'association réussit chaque année à apporter de France tant de bonheur à ces enfants souvent "oubliés", pour qui Noël devient une vraie fête.

Nos remerciements sincères aux donateurs pour leur aide au financement de la mission :

L'association CARE-SERA de Paris

L'association AMIH de St Laurent de Mûre

L'association ANRH de Corbeil-Essonnes

Les généreux donateurs particuliers que nous ne pouvons tous citer

Les adhérents d'APRES 91

Remercions aussi pour leurs dons en nature :

Les ADP d'Orly

La Société BRAGARD d'Épinal

Le BRITISH GROUP du Perreux

Le Collège Jean MOULIN du Pecq-en-Yvelines

La Société EARL GRANIER du Gard

Il reste encore 700km à faire, dont la majorité sous la neige et dans le froid. Les églises dominant les villages éloignés de l'autoroute donnent l'impression de cartes postales ! Arrivés en France, la neige a disparu.

La conclusion du Père Noël : "Mardi 15 décembre. Après 3 jours sur la route, c'est vers 18 heures que nous arrivons à Bondoufle. Pour ma part, je suis content de rentrer. Mission Roumanie accomplie avec satisfaction, malgré les aléas dus à la grippe, mais nous sommes assez fatigués par la mission qui, j'avoue, n'a pas été de tout repos. Les messages que nous avons eus pendant la mission nous ont bien soutenus. Merci à vous d'avoir suivi notre périple auprès des enfants de Roumanie."



La Société STRAEDTLER de Nanterre

M<sup>me</sup> Karen et la FNAC-Éveil Vavin à Paris

M<sup>me</sup> Horiya MARIE et Amis sans frontières

M<sup>me</sup> Françoise MAURY et l'Entraide Sévrienne

M<sup>me</sup> Annie DAULÉ et ses amies de Dinan pour les tricots faits main

M<sup>me</sup> Christiane GIRARDET et les tricoteuses suisses

Le groupe ROCK 66 de Longjumeau

Christophe VANDY pour le hangar de Koony-Parc !

*Nos correspondants en Roumanie*

A CRAIOVA : Daniela et Octavian TELEA et à SATU-MARE : Mariana BASTI.

*Et surtout les 110 familles qui ont participé à l'opération colis*

à Angers, Bondoufle, Marseille et Paris, en Auvergne, Bretagne, Côtes d'Or, Haute-Saône, Isère, Île de France et Normandie, dans le Centre, le Limousin et le Poitou.

Mise en page : François CARBONE  
Rédaction : Marie-Paule. Impression : APRES 91

## Distribution à quelques enfants déshérités du quartier

Nous avons terminé la distribution avec 10 enfants défavorisés de 3 à 7 ans, qui ont reçu chacun un colis nominatif. Andra, petite fille de 8 ans, entonne avec un accent charmant une chanson française ; elle a appris à sa grand-mère à nous saluer dans notre langue. 2 familles ont bénéficié de colis spécifiques. Octavian a, plus que d'habitude, pris plaisir à revêtir l'habit du Père Noël et à remplir de façon remarquable son rôle, faisant parler les enfants en roumain ou en

français, partageant avec eux un chant traditionnel et se soumettant avec plaisir aux séances-photos!

152 enfants ont reçu un colis à CRAIOVA. Au total, 185 colis ont été distribués dans cette ville.

En ce mois de décembre, juste 20 ans sont passés depuis la chute du dictateur. Mais il reste tant de besoins, tant de misère, surtout loin des villes, dans les montagnes et dans les campagnes, que notre action a toujours sa raison d'exister!

La soirée dansante *Moules - Frites*, manifestation permettant de financer en partie la mission Colis de Noël pour les enfants de Roumanie, s'est déroulée le samedi 13 février 2010 à Bondoufle avec 326 repas. Les bénéfices nous encouragent à poursuivre cette œuvre.

Venez à Bondoufle nous rencontrer aux brocantes et à la fête des associations ! Et n'hésitez pas à nous rejoindre pour mieux faire connaissance avec APRES91 lors du **repas associatif du dimanche 6 juin 2010** : ce sera l'occasion d'échanger et de partager un moment convivial.

L'Assemblée Générale d'APRES91 a réélu son



Conseil d'Administration le 13 mars 2010.

- Bureau du C.A. :
- ◆Président de l'association  
François CARBONE
  - ◆Vice-président  
Gérard MEIGNANT
  - ◆Secrétaires,  
Marie-Paule CARBONE  
et Colette PETITGENET
  - ◆Trésorière  
Christiane PEIFFER
  - ◆Web-master,  
Cédric CARBONE
- Membres du C.A. :

Béatrice BOUVET, Christiane BONNET, Denise et Jean-Paul DEWILDE, Marie-Laurence et Jean-Pierre GUILLEMINOT, Maria JALOUSTRE, André PETITGENET et Jean-Claude SÉVERAC.



Les directeurs d'établissements, les enseignantes et les soignants ont été une nouvelle fois émerveillés du contenu des colis, de leur qualité et de leur nombre. Les colis collectifs ont été confectionnés avec soin par l'association, en fonction des établissements. La fidélité exceptionnelle de l'association et le suivi d'année en année des mêmes centres sont une grande force de cette opération, puisque nous nous efforçons de répondre à leurs besoins spécifiques et à leurs demandes, ce qui satisfait petits et grands.

SATU-MARE, CRAIOVA : 2 villes où le Père Noël, au nom des familles françaises, a apporté des

cadeaux, des jouets, des jeux d'éveil, d'activités, et de loisir pour 266 enfants dont la joie, le sourire, les dessins, parfois même les "*merci beaucoup*" en français sont notre récompense.

Au cours de ces rencontres, nous partageons avec beaucoup d'émotion la joie de Noël avec ces enfants orphelins, handicapés ou démunis. Nos amis roumains apprécient l'organisation toujours plus efficace et adaptée d'année en année de notre association qui n'oublie jamais ce rendez-vous de Noël.

Participer à cette solidarité, c'est apporter du mieux-vivre aux plus déshérités.

**Aidez-nous à les aider**

Pour préparer la prochaine mission, vous pouvez faire un don en nature ou en numéraire, faire connaître l'association et ses besoins, nous rejoindre aux manifestations d'APRES91 ou simplement, adhérer à l'association.

**Les enfants ont tant besoin de vous !**

Infos au : 01 60 86 44 84, [www.apres91.org](http://www.apres91.org)

